

# Sametingets minoritetsspråkpolicy

---

*Detta dokument är senast uppdaterat: 2016-10-18*

## Minoritetsreformen och myndigheterna

Från 1 januari 2010 gäller lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk. I förvaltningsområdet har enskilda rätt att använda samiska i kontakter med myndigheter. Kiruna kommun är ett förvaltningsområde för samiska, meänkieli och finska, vilket innebär att Sametinget ska kunna erbjuda service på dessa språk.

## Myndighetens skyldigheter

Myndigheter har ett särskilt ansvar att skydda och främja de nationella minoritetsspråken. Minoritetsspråken ska revitaliseras och utvecklas. Språkliga arenor ska återtas. I det arbetet vill Sametinget vara ett föredöme. Verkligheten idag är att många samer inte behärskar sitt modersmål. Även modersmålstalande samer kan sakna ord för fackuttryck och liknande. Men vi börjar där vi står och gör det vi kan för att uppfylla våra skyldigheter.

### Hos oss gäller:

- Om en person vill tala samiska/meänkieli eller finska och handläggaren inte behärskar språket, ska ny kontakt erbjudas så snart som möjligt och senast inom tre arbetsdagar. Vi ringer tillbaka.
- Om detta i undantagsfall inte är möjligt ska personen ändå bli uppringd och få besked om när nästa möte/samtal kan äga rum med närvarande tolk.
- I första hand hanterar vi ärendet i huset, men beroende på ärende och svårighetsgrad, kan även extern tolk/översättare anlitas efter samråd med chef.

## Andra åtgärder

Som statlig myndighet synliggör Sametinget de samiska språken genom skyltar och annan utmärkning. På våra kontor använder vi två- och flerspråkiga skyltar. Vi använder regelmässigt ortnamnen på samiska som namn på postorter. Under 2009 har Sametingets personal gått kurser i samiska utifrån sin egen kunskapsnivå, allt ifrån nybörjarsamiska till universitetsstudier. Vi har kartlagt vilken språklig kompetens vår personal har för att bemöta våra kunder på något av minoritetsspråken i förvaltningsområdet.

## Språkcenter i Tärnaby och Östersund

Sametinget är huvudman för ett språkcenter med personal i Östersund och i Tärnaby. Språkcentret ska bedriva utåtriktad verksamhet för att stimulera till ökad användning av de samiska språken. Tillsammans arbetar vi för att stärka de samiska språkens ställning och uppmuntrar varandra att använda och återta språket.

## Sametingets servicenivåer

### Servicenivå 1:

- I. Samtal till Sametingets växel: I normalfallet kan växeln (NAB) förstå frågor på nordsamiska, lulesamiska, sydsamiska, meänkieli och finska och besvara frågor på nordsamiska och meänkieli.
- II. Samtal till direktnummer:

Om vi inte förstår språket svarar vi: "Jag förstår dig inte" alternativt "Jag talar tyvärr inte samiska/meänkieli/finska. Vilket språk vill du använda?"

A) Jag kopplar dig till en person som kan ta emot din fråga (växeln alt. någon av resurspersonerna)

*eller*

B) Jag kan ta ditt telefonnummer och ditt namn så ringer Sametinget tillbaka till dig (helst samma dag men senast inom tre arbetsdagar)

### Servicenivå 2:

Vi tar emot ett samtal och kan besvara enklare frågor direkt på det språk personen vill använda.

### Servicenivå 3:

- I. Vi tar emot ett samtal och kan besvara frågor/hantera ärendet inom vårt verksamhetsområde på det språk personen vill använda.
- II. Vi tar emot ett samtal, tar upp telefonnummer och namn och återkommer inom tre arbetsdagar med information om när lämplig tolk/översättare kan anlitas. I första hand löser vi situationen med hjälp av Sametingets egen personal, i andra hand anlitar vi en tolk/översättare som Sametinget skrivit avtal med. Varje handläggare gör en egen bedömning av vad situationen kräver i samråd med ansvarig chef.

## Resurspersoner på Sametinget:

**Nordsamiska:** Nils-Anders Blindh, Solbritt Huuva, Kristina Hotti, Peter Sarri, Hans Inga, Tomas Kuhmunen, Ellen Omma, Susanne Idivuoma, Malin Mäkelä, Marie Louise Allas

**Lulesamiska:** Aina Negga, Nils-Olof Sortelius, Ingegerd Vannar, Gun Aira

**Sydsamiska:** Siri Persson, Sylvia Sparrock, Anders Östergren

**Meänkieli:** Nils-Anders Blindh, Tanja Sevä, Kristina Hotti,  
(Anna Mämmi och Marie Enoksson förstår men är sämre på att tala)

**Finska:** Stefan Forsmark, Tanja Sevä